

TEN FIRST CHARACTERS OF THE VEHICLE IDENTIFICATION NUMBER OTHER THAN THE NINTH ¹	MAKE	MODEL	YEAR
JYA2LK00*H	YAMAHA	FZR1000	1987
JYA2NK00*H	YAMAHA	FZR750R	1987
JYA2TT00*H	YAMAHA	FZR750R	1987
ZDM3AA3L*G	DUCATI	750 F-1	1986
ZDM3AA3L*G	DUCATI	750 F-1B	1986
JH2SC160*G	HONDA	VF1000R	1986
JH2SC161*G	HONDA	VF1000R	1986
JS1GU74A*G	SUZUKI	GSX-R1100	1986
JS1GR75A*G	SUZUKI	GSX-R750	1986
JS1GR75A*G	SUZUKI	GSX-R750R	1986
JH2SC160*F	HONDA	VF1000R	1985
JH2SC161*F	HONDA	VF1000R	1985
JS1GR75A*F	SUZUKI	GSX-R750	1985

1. The asterisks appearing in the first column mark the space taken by the ninth character in the identification number. "

2. This regulation comes into force on 6 January 2010.

9626

M.O., 2009

Order number AM 2009-01 of the Minister of Education, Recreation and Sports dated 15 December 2009

Education Act
(R.S.Q., c. I-13.3)

Regulation respecting the complaint examination procedure established by a school board

THE MINISTER OF EDUCATION, RECREATION AND SPORTS,

CONSIDERING section 457.3 of the Education Act (R.S.Q., c. I-13.3) which provides that the Minister of Education, Recreation and Sports may determine by regulation the standards or conditions for the complaint examination procedure to be established by a school board and the nature of the complaints to which the procedure may apply, as well as the measures it must include;

CONSIDERING that, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation respecting the complaint examination procedure established by a school board was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 15 July 2009 with a notice that it could be made by the Minister of Education, Recreation and Sports on the expiry of 45 days following that publication and that interested persons could submit comments within the 45-day period;

CONSIDERING that it is expedient to make the Regulation respecting the complaint examination procedure established by a school board without amendment;

ORDERS AS FOLLOWS:

The Regulation respecting the complaint examination procedure established by a school board, attached to this Minister's Order, is hereby made.

Québec, 15 December 2009

MICHELLE COURCHESNE,
Minister of Education, Recreation and Sports

Regulation respecting the complaint examination procedure established by a school board

Education Act
(R.S.Q., c. I-13.3, s. 457.3; 2008, c. 29, s. 32)

DIVISION I COMPLAINT EXAMINATION PROCEDURE

1. The complaint examination procedure established by a school board pursuant to section 220.2 of the Education Act (R.S.Q., c. I-13.3; 2008, c. 29, s. 29) must make provision for

(1) the manner in which a complaint is to be made, either orally or in writing;

(2) the complaint processing procedure;

(3) the complainant's right to be accompanied by the person of his or her choice, at any stage of the complaint examination procedure;

(4) the opportunity, for interested parties, to submit their observations;

(5) the means by which the complainant will be informed of the outcome of the complaint examination, the deadline for so informing the complainant and the applicable measures to ensure the follow-up on any correctives measures that will be proposed;

(6) the sending of a notice to the complainant stating the complainant's right, if dissatisfied with the complaint examination or examination outcome, to apply to the Student Ombudsman and informing the complainant of the documents or information allowing rapid access to the services of the Student Ombudsman;

(7) the obligation for the council of commissioners to inform the complainant of the action it intends to take in respect of any recommendation of the Student Ombudsman.

The complaint examination procedure established by a school board may not result in limiting the complaints that may be made by students or their parents.

2. A school board must inform its students and their parents of the complaint examination procedure at the beginning of each school year.

The complaint examination procedure and the contact information of the Student Ombudsman must be broadcast on the website of the school board.

3. A school board must ensure that a complainant who so requires receives assistance in making the complaint or in any step related to the complaint.

4. A school board must take the necessary measures to ensure the confidentiality of a complainant and to prevent any form of retaliation against him or her.

5. A school board must give an account of the application of the complaint examination procedure in its annual report.

DIVISION II STUDENT OMBUDSMAN

6. The Student Ombudsman must be designated by the council of commissioners for a term that may not be less than 3 years.

The Student Ombudsman's term may be revoked only by a vote of not less than two-thirds of the commissioners entitled to vote. The Ombudsman remains in office until re-appointment or replacement.

The Student Ombudsman must be under the responsibility of the council of commissioners.

7. The council of commissioners must take appropriate measures to preserve the independence of the Student Ombudsman at all times.

To that end, the school board must take up the defence of the Student Ombudsman if the Student Ombudsman is sued by a third person for an act that the Student Ombudsman performed or failed to perform in the performance of duties, except in the case of a gross fault.

8. The Student Ombudsman intervenes after the complainant has exhausted the other remedies provided for in the complaint examination procedure.

Despite the foregoing, the Student Ombudsman may take up a complaint at any stage of the complaint examination procedure if the Student Ombudsman considers that intervention is necessary to prevent harm from being caused to the complainant.

9. The Student Ombudsman may require the cooperation of any staff member of the school board whose expertise is considered necessary by the Student Ombudsman and may, with the authorization of the council of commissioners, call on an outside expert.

10. The Student Ombudsman may, upon summary examination, dismiss a complaint if, in the Student Ombudsman's opinion, it is frivolous, vexatious or made in bad faith.

The Student Ombudsman may also refuse or cease to examine a complaint if the Student Ombudsman has reasonable cause to believe that intervening would clearly serve no purpose or the length of time having elapsed between the events that gave rise to the dissatisfaction of the user and the filing of the complaint makes it impossible to examine the complaint.

11. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9625

Extract from the rules for the conduct of proceedings in the National Assembly

CHAPTER III

RULES FOR THE CONDUCT OF PROCEEDINGS RESPECTING PRIVATE BILLS

32. Objects – A bill relating to private or local matters must be introduced by a Member of the Assembly.

33. Deposit with Law Clerk – A Member who sponsors a bill relating to private or local matters shall deposit such bill with the Law Clerk.

The said Member shall not be answerable for the contents of the bill, nor shall he be required to endorse anything that may be provided therein. (See S.O. 264 and 265)

34. Documents to be provided – Such bill shall be accompanied by a notice stating the name of the Member who is to introduce it and by a copy of every document mentioned therein and of every other document that may be pertinent thereto.

Any bill relating to a municipal corporation governed by the Cities and Towns Act, the Québec Municipal Code, or a special charter shall likewise be accompanied by a certified true copy of the resolution authorizing its introduction. (See S.O. 265)

35. Introduction and passage during same sessional period – No bill deposited with the Law Clerk during a sessional period envisaged in Standing Order 19 may be passed within that same period. 2009.04.21 (See S.O. 265.)

36. Notice in *Gazette officielle du Québec* – The applicant for a private bill shall cause to be published in the *Gazette officielle du Québec*, over his signature, a notice entitled “Avis de présentation d’un projet de loi d’intérêt privé”.

Such notice shall specify the objects of the bill and state that any party whose interest may be affected by it and who wishes to make submissions with respect thereto must so advise the Law Clerk. (See S.O. 265)

37. Notices in newspaper – The said notice shall likewise be published in a newspaper in the judicial district wherein the applicant is domiciled; and if there be no newspaper in that district, it shall be published in a newspaper in the nearest district thereto.

Such notice shall be published once in each week for four weeks.

A copy of this notice shall accompany the bill upon its deposit with the Law Clerk. (See S.O. 265)

38. Reports from Law Clerk – The Law Clerk shall submit to the President of the Assembly a report stating whether such notice has been drafted and published in accordance with these Rules.

The President shall forward a copy of this report to the Government House Leader and to the Member sponsoring the bill. (See S.O. 265)

39. Private bills register – The Law Clerk shall keep a register in which he shall enter the name, the occupation, and the place of residence of the applicant for a private bill and those of every party who has advised him that his interest is affected by such bill and that he wishes to make submissions with respect thereto.

The Law Clerk shall provide to the Government House Leader and to the Member who is to introduce such bill a list of the parties who have advised him of their wish to make submissions with respect thereto. (See S.O. 265)

40. Notices to interested parties – The director of the Committee Secretariat shall convene the interested parties not less than seven days before such bill is to be considered in committee. (See S.O. 267)

41. Annual publication of rules – The Law Clerk shall publish in the *Gazette officielle du Québec*, in January of each year, the rules pertaining to private bills, together with Title III, Chapter IV, of the Standing Orders of the National Assembly.